

No hace
mucho tiempo,
no muy lejos de aquí,
nació un bebé.

La historia de las vacunas



Ese bebé eras tú.



¿Recuerdas?

La historia de las vacunas



Cuando naciste,
te arrullaba en
mis brazos,
y pensaba y soñaba
con grandes esperanzas
para tu futuro.

La historia de las vacunas



Como toda madre
yo me preguntaba,
¿qué puedo hacer
para mantener a
mi bebé sano y saludable?

Hay muchas cosas
que yo puedo hacer.



Puedo asegurarme
que comas bien.

Hacer tu casa segura
contra todo peligro.

Llevarte a tus
chequeos de salud para que te
mantengas saludable.

Más que todo, asegurarme de que
recibas tus vacunas a tiempo.





Esta es la
historia de las vacunas
y cómo éstas te
protegen a ti,
mi bebé amado.

¿Cuándo es el tiempo
apropiado para que recibas
tus vacunas?

¿Adónde podemos ir
para que recibas tus vacunas
gratis o a bajo costo?

Espero que este librito me
ayude a mantenerte
a ti y a toda la familia
saludables.

Y felices para siempre.

Las vacunas son el principio de un futuro saludable para ti



Quieres saber por qué son importantes las vacunas? Las vacunas protegen a los bebés, a los niños y a los adultos contra enfermedades que causan dolor, sufrimiento y, a veces, la muerte.

Las vacunas pueden prevenir estas peligrosas enfermedades.

El polio. Los niños y adultos que se enferman con polio pueden quedar paralizados. No pueden mover los brazos o las piernas por el resto de sus vidas.

El sarampión causa una fiebre alta, ronchas o sarpullido y tos. A algunos niños con sarampión les dan infecciones en los oídos, diarrea o pulmonía. El sarampión también puede causar ataques, sordera, daño cerebral o la muerte.



Las paperas. Un niño con paperas a menudo sufre hinchazón en las mejillas o la mandíbula. Las paperas pueden causar problemas más serios como la meningitis (inflamación de la capa que cubre el cerebro) o sordera.

La varicela es una enfermedad que causa fiebre y ronchas o sarpullido. La mayoría de los niños no se ponen muy enfermos cuando tienen varicela, pero podrían tener complicaciones. Si a su niño le da la varicela, usted puede faltar al trabajo por una o dos semanas.

La tos ferina, o el pertusis, causa accesos de tos muy peligrosos. Estos pueden durar por muchas semanas. A los bebés que les da la tos ferina hay que hospitalizarlos con frecuencia para que reciban tratamiento y algunos mueren.

La rubéola o sarampión alemán es una enfermedad que es leve en los niños. Causa fiebre y ronchas o sarpullido. Si una mujer embarazada tiene rubéola, puede perder a su bebé o su bebé puede nacer con defectos.



Los gérmenes del tétanos entran al cuerpo a través de un raspón, una cortadura o una herida. Los gérmenes crecen y fabrican un veneno que ataca al sistema nervioso. El veneno causa espasmos dolorosos en la mandíbula y en otros músculos. Una persona con tétanos debe recibir tratamiento en el hospital por varias semanas.

La hepatitis B puede causar falla del hígado, cáncer del hígado o la muerte. Un bebé puede contraer la hepatitis B de su madre durante el embarazo. La hepatitis B se propaga de una persona a otra por medio de relaciones sexuales o al compartir cosas como el cepillo de dientes, navajas de rasurar o agujas para inyectarse drogas.

La hepatitis A es una enfermedad del riñón que causa la ictericia, dolor abdominal, la pérdida de apetito, diarrea y fiebre. Generalmente se propaga de persona a persona al meterse en la boca algo que ha sido contaminado por las heces de una persona con la hepatitis A.



La difteria puede causar dolor de garganta, fiebre y escalofríos. Va a ser difícil tragar y respirar. La difteria mata a una de cada nueve personas que tienen esta enfermedad.

Hib. *Haemophilus influenzae* tipo b, puede causar la meningitis o pulmonía. Hib muchas veces causa daño cerebral o la muerte a los niños pequeños que contraen esta enfermedad.

Las enfermedades meningocócicas. Una bacteria llamada *Neisseria* puede causar la meningitis e infecciones en la sangre. Alguien que tenga más de dos años de edad con meningitis puede tener una fiebre alta, dolor de cabeza y el cuello rígido. Puede haber un sarpullido en el cuerpo. Estos síntomas pueden ser difíciles de reconocer en los bebés y ellos solamente puede que parezcan estar extremadamente soñolientos, irritables o puede que vomiten o coman mal. Las personas con estos síntomas deben ser vistas por un doctor de inmediato.



La infección causada por neumococos puede resultar en la meningitis, infecciones de la sangre e infecciones del oído.

La gripe o influenza. La gente con gripe puede sentirse cansada y tener una fiebre alta, dolor de cabeza, tos y nariz tupida o que gotea, dolor de garganta y dolores del cuerpo. La mayoría de las personas se recuperan de la gripe, pero algunas, incluyendo personas ancianas o muy jóvenes y personas con ciertas enfermedades, pueden tener serias complicaciones.

El rotavirus es un virus que causa una diarrea severa, la fiebre y el vómito. El rotavirus es la causa más común de la diarrea severa en los bebés y niños jóvenes. Puede causar que los niños pierdan líquidos del cuerpo rápidamente y es muy peligroso para los niños menores de dos años de edad.

El papilomavirus humano (HPV) por sus siglas en inglés). Hay diferentes tipos de HPV. La vacuna previene la infección por los tipos más comunes. No hay tratamiento contra el HPV. La vacunación rutinaria se recomienda para las muchachas de 11-12 años de edad, antes de que sean expuestas al virus.



Tu, mi niño querido, necesitas las siguientes vacunas a las siguientes edades para que estés protegido contra unas enfermedades muy serias.

Edad	Vacunas
Al nacer	HepB
2 meses	HepB, DTaP, Hib, IPV, PCV7, Rotavirus
4 meses	DTaP, Hib, IPV, PCV7, Rotavirus
6 meses	HepB, DTaP, Hib, IPV, PCV7, Rotavirus, Influenza
12 meses	Hib, PCV7, Varicella, MMR, HepA
15 - 18 meses	DTaP*
18 meses	HepA
4 - 6 años	DTaP, IPV, MMR, Varicella
11 - 12 años	Tdap, MCV4, HPV

(*Esta dosis puede administrarse a tan solo 12 meses de vida, siempre y cuando hayan pasado 6 meses desde la administración de la tercera dosis.)

Durante cada visita al doctor o a la clínica, te van a dar cuatro o cinco vacunas.



Estas vacunas te protegen contra estas enfermedades.

Vacunas	Protegen contra estas enfermedades
HepB	La hepatitis B
DTaP	La difteria, el tétanos (trismo) y la pertusis (tos ferina)
Hib	Enfermedades causadas por el organismo de <i>Haemophilus influenzae</i> tipo b
IPV	La poliomielitis
PCV7	Enfermedades neumocócicas
Rotavirus	El rotavirus
Varicella	La varicela (viruela loca)
MMR	El sarampión, la paroditis (las paperas) y la rubéola (sarampión alemán)
HepA	La hepatitis A
Tdap	El tétanos (trismo), la difteria y la pertusis (tos ferina)
Influenza	La gripe (anualmente, empezando a la edad de 6 meses)
MCV4	Enfermedades meningocócicas
HPV	El virus del papiloma humano



Vacunas gratis para los niños



os niños pueden tener derecho a vacunas gratis por medio del programa

Texas Vaccines for Children (TVFC, Vacunas para los niños en Texas). TVFC es un programa del estado, que funciona con fondos federales y estatales para dar vacunas gratis o a bajo costo a los niños desde el nacimiento hasta los 18 años de edad, si califican.

Yo le preguntaré a tu doctor para ver si tu puedes participar en este programa.



Si los niños cumplen con las siguientes condiciones, pueden tener derecho a participar en TVFC:

- ✦ Está inscrito en Medicaid, o,
- ✦ No tiene seguro médico, o
- ✦ Es Indio-Americano, o,
- ✦ Es nativo de Alaska, o,
- ✦ Es un paciente que recibe beneficios del Children's Health Insurance Plan (Plan de seguro médico para niños, CHIP, por sus siglas en inglés), o
- ✦ No tiene seguro médico suficiente (tiene seguro médico que NO paga por las vacunas; tiene un copago o un deducible que la familia no puede pagar; o tiene un seguro que proporciona una cobertura limitada para el bienestar o la prevención), o
- ✦ Es un paciente que recibe servicios de cualquier clínica de salud pública y no reúne ninguno de los criterios indicados anteriormente.



Cada niño recibirá de su doctor o enfermera una cartilla de vacunaciones. Esta cartilla es muy importante y hay que guardarla en un lugar seguro y debo acordarme de llevarla cada vez que te lleve al doctor o a la clínica.

Tu vas a necesitar tus documentos de vacunaciones cuando vayas a la guardería, y más tarde, cuando vayas a la escuela. Hasta lo vas a necesitar cuando vayas a la universidad. Si pierdo tus documentos de vacunaciones, éste está en ImmTrac, yo lo puedo reemplazar fácilmente.



Registro de Inmunizaciones



ImmTrac, el registro de inmunizaciones de Texas, es un sistema electrónico (por computadora) que mantiene un historial completo de las vacunas de su niño. ImmTrac es un servicio gratuito ofrecido a todas las familias en Texas. Su doctor, el departamento de salud y su escuela pueden usar a ImmTrac para averiguar cuando le corresponde las vacunas a su niño, siempre y cuando dé usted permiso por escrito. Puede registrar a su niño en ImmTrac firmando un formulario que se le da al nacer su niño o cuando vaya a la oficina del doctor o a la clínica. Si su doctor no participa en ImmTrac, puede llamar a la oficina de inmunizaciones al (800) 252-9152 y preguntar cómo puede registrar a su niño en ImmTrac.



¿Cuáles son los riesgos de las vacunas?



Algunos padres no quieren que sus niños se vacunen porque han oído historias sobre niños que se enfermaron o sufrieron daño debido a las vacunas. Es muy raro que haya problemas serios causados por las vacunas, pero pueden ocurrir después de cualquier vacuna o medicina. Muchos niños tienen efectos secundarios leves después de recibir una vacuna.

El niño o la niña puede:

- ☞ tener dolor o enrojecimiento en el área donde le dieron la vacuna,
- ☞ tener fiebre baja, o
- ☞ ponerse molesto(a).

Estos problemas son comunes.



Hay algunas cosas que yo puedo hacer para hacerte sentir mejor. Puedo:

- ☞ Darte alguna medicina que baje la fiebre, como la acetaminofeina o el ibuprofeno. Debo darte estas medicinas cada cuatro o seis horas, después de la vacuna. Es muy importante que no te de aspirina.
- ☞ Pónerte una toallita fresca en el lugar del brazo o la pierna donde te dieron la vacuna.
- ☞ Con suavidad, darte un masaje en el lugar donde te dieron la vacuna.



Efectos secundarios moderados



La vacuna triviral (MMR, contra el sarampión, las paperas y la rubéola) puede causar otros problemas. Estos problemas pueden aparecer de una a dos semanas después de que hayas recibido la vacuna:

- fiebre de 39.4°C (103°F) o más,
- ronchas o sarpullido,
- hinchazón de las mejillas o bajo la mandíbula,
- dolor leve o rigidez en las articulaciones o
- dolor o adormecimiento en las manos o pies.

La vacuna contra la varicela puede causar ronchas o sarpullido más o menos dos semanas después de recibir la vacuna. Si te salen ronchas o sarpullido después de recibir la vacuna, puedes contagiar a otras personas con la varicela.



Efectos secundarios graves



Problemas serios causados por alguna vacuna son muy raros. Si tienes algún problema serio durante los tres días después de recibir cualquier vacuna, tengo que llamar inmediatamente al doctor o a la clínica, o llevarte enseguida al doctor o a la sala de emergencias.

Los efectos secundarios graves incluyen:

Los efectos secundarios graves incluyen:

- ataques (accesos o convulsiones),
- fiebre de 40.6°C (105°F) grados o más,
- llanto que no cesa por tres horas o más,
- el niño está muy pálido,
- el niño no oye bien, se pone sordo,
- el niño no puede respirar, se pone azul o tiene urticaria.



El virus sincitial respiratorio (RSV, por sus siglas en inglés) es un virus muy común que causa síntomas leves parecidos a un resfrío en adultos y niños mayores saludables. Sin embargo, RSV puede causar infecciones serias del pulmón en bebés pequeños, especialmente aquellos que pertenecen a ciertos grupos de alto riesgo.

No existe una vacuna contra el RSV. Para proteger a su bebé, lávese las manos antes de tocar al bebé. Mantenga al bebé alejado de personas con síntomas parecidos a un resfrío o de los gentíos durante la época del RSV (generalmente durante los meses de invierno). Llame a su doctor, clínica o el departamento de salud para aprender más sobre cómo prevenir el RSV.

Las vacunas son mucho más seguras que las enfermedades que los niños pueden contraer si no reciben las vacunas.

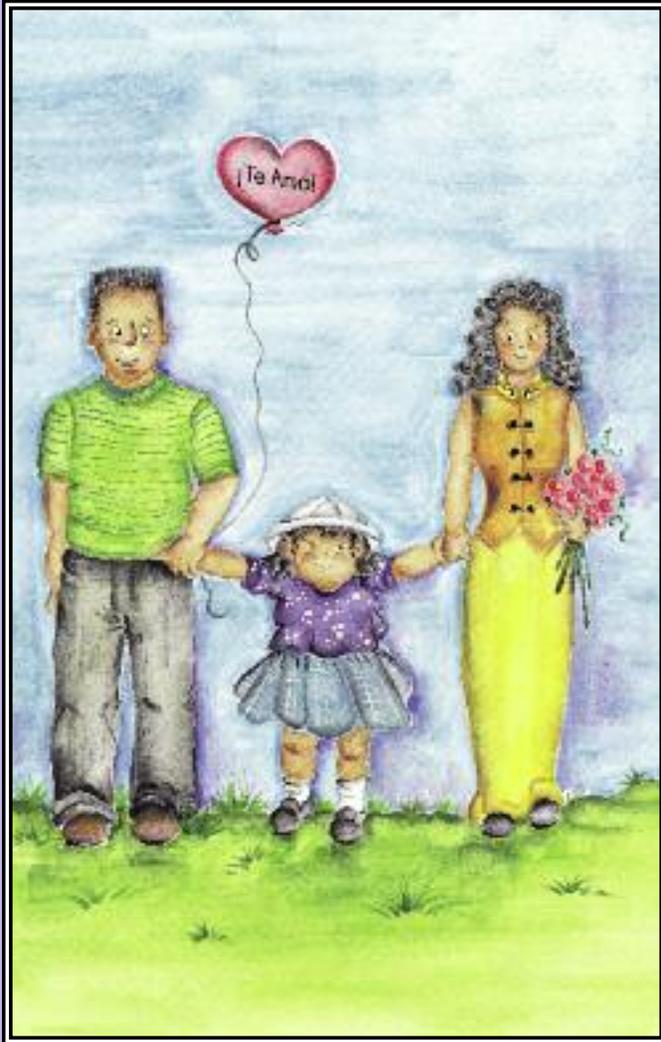
Para más información sobre las vacunas o dónde las dan, llame a la Rama de Inmunización del Departamento Estatal de Servicios de Salud de Texas al (800) 252-9152 o al (512) 458-7284.

www.ImmunizeTexas.com

Si su niño recibe Medicaid, llame al programa Texas Health Steps al (877) 847-8377.



La historia de las vacunas



*Departamento de Servicios de Salud de Texas
Rama de Inmunización*